Alcalde - Alkatea

D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna.

Tenientes de Alcalde - Alkate Ordeak

Dña. María José Tellería Etxeberria andrea.

D. Arcadio Benitez Dávila jauna.

Dña. Esther Kareaga Olano andrea.

D. Eneko Andueza Lorenzo jauna.

D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna.

Dña. María Arrate Gallastegui Oyarzabal andrea.

D. José Luis Vallés Molero jauna.

Concejales - Zinegotziak

Dña. Ana María Rodríguez Fouz andrea.

D. Igor Aldalur Zendoia jauna.

D. Josu Cristobal Churruca jauna.

D. Gorka Novoa Aguirregomezkorta jauna.

Dña. Leire Abanzabalegui Aranguren andrea.

Dña. Nerea Castro Sánchez andrea.

Dña. Igone Lamarain Cobo andrea.

Dña. Eva Juez Garmendia andrea.

D. Iñaki Zuloaga Alberdi jauna.

Dña. María Luz Balenziaga Gisasola andrea.

D. Javier Zorrakin Berrizbeitia jauna.

Dña. Maria Carmen Larrañaga Maiztegui andrea.

Dña. Sofía Vázquez Gonçalves andrea.

Secretaria General - Idazkari Orokorra

Dña. Arantzazu Echániz Petralanda andrea.

Eibarko hirian, bi mila eta hamabosteko urtarrilaren hogeitaseian, arratsaldeko zazpiak eta erdiak izanik, Udal Batzarra bildu zen ohiko bileran, Udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua.

En la Ciudad de Eibar, a veintiséis de enero de dos mil quince y siendo las diecinueve horas treinta minutos, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as.

Aurretiazko kontu legez, Idazkari andreak Alkate jaunaren urtarrilaren 25eko idatzi honen berri eman du. Bertan jasotzen duenez, gaixorik dagoelako, itzuli arte, Alkatetzaren betekizun edo zeregin guztiak Maria Jose Telleria Etxeberria lehen alkate-ordearen esku uzten ditu.

Como cuestión previa la señora Secretaria da lectura al siguiente escrito de 25 de enero del señor Alcalde, en el que recoge que, por encontrarse enfermo, delega hasta su reincorporación la totalidad de las funciones de la Alcaldía en la primera Teniente de Alcalde Doña María José Telleria Etxeberria.

"Nik, Miguel de los Toyos Nazabal jaunak, Eibarko udaleko alkate-udalburu naizen honek,

HAUXE ADIERAZTEN DUT: gaixorik nagoenez, alkatetzari dagozkion zereginak ezin ditudanez bete.

Harik eta lanera itzultzen naizen arte, Alkatetzaren zeregin guztiak Maria Jose Telleria Etxeberria lehen alkate-ordeari ORDEZKATZEN dizkiot.

"D. Miguel de los Toyos Nazabal, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Eibar

MANIFIESTO que dado que no puedo ejercer las funciones de alcalde por encontrarme enfermo

DELEGO hasta mi reincorporación, la totalidad de las funciones de la Alcaldía en la primer Teniente de alcalde Dña. Maria Jose Telleria Etxeberria."

Udalbatza jakinaren gainean geratzen

El Pleno Municipal se da por enterado.

da.

Zuloaga jauna ez da etorri gaixorik aurkitzen delako.

No asiste el Sr. Zuloaga por encontrarse enfermo.

1. ATALA

2014ko azaroaren 13an, 24an eta abenduaren 3an eta 12an Udalbatzak egindako bilkurei dagozkion akta-zirriborroak onartzea.

PUNTO 1º

Aprobación de los borradores de actas correspondientes a las sesiones de Pleno Municipal celebradas el 13, 24 de noviembre, 3 y 12 de diciembre de 2014.

Azaroaren 13, 24 eta abenduaren 3 eta 12ko bilerei zegozkien akten zirriborroak botazioan jarrita, honako emaitza honekin ontzat eman dituzte eta akta moduan utzi.

Sometidos a votación los borradores de actas correspondientes a las sesiones de Pleno Municipal celebradas el 13, 24 de noviembre, 3 y 12 de diciembre de 2014, son aprobados con el siguiente resultado, siendo elevados a Actas.

Baiezko botoak: Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Escribano Ruiz de la Torre (PSE-EE), Juez Garmendia, Balenziaga Gisasola, Zorrakin Berrizbeitia, (EAJ-PNV), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Ez dago ezezko botorik.

Votos afirmativos: Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Escribano, Ruiz de la Torre (PSE-EE), Juez Garmendia, Balenziaga Gisasola, Zorrakin Berrizbeitia (EAJ-PNV), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Votos negativos: ninguno.

Abstentzioak: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Castro Sánchez, nchez, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Cobo (BILDU).

Abstenciones: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Castro Sánchez, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Cobo (BILDU).

2. ATALA

PUNTO 2º

Agiriak eta posta-bidezkoak.

Despachos y comunicaciones.

Alkateak emandako dekretu hauen berri eman zaio udalbatzari:

Se da cuenta de los siguientes Decretos de Alcaldía:

"ALKATETZAREN DEKRETUA

"DECRETO DE ALCALDIA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN HAMAZORTZIGARREN ESPEDIENTEA.

DECIMOCTAVO EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CREDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

"Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikuluak dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, eta 2014. urteko udal aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak urri geratu direnez,

"De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

HAUXE ERABAKI DUT:

RESUELVO:

Udal Aurrekontuko Kreditu

la aprobación del Decimoctavo

transferentzien Hamazortzigarren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gastu ond. arrunt,eta zerbit.	8.000,00
Guztira gehikuntzen adina		8.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gastu ond. arrunt,eta zerbit.	8.000,00
Guztira gehikuntzen adina		8.000,00

Eibarren, bi mila eta hamalauko azaroa-ren hogeitazazpian.

ALKATEAK,
Miguel de los Toyos Nazabal."

Udal Batzarra jakinaren gainean geratu da.

Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gasto b. corrient. y serv..	8.000,00
Total igual a los aumentos		8.000,00

CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gasto b. corrient. y serv..	8.000,00
Total igual a los aumentos		8.000,00

Eibar, a veintisiete de noviembre de dos mil catorce.

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal."

El Pleno se da por enterado.

“ALKATETZAREN DEKRETUA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN HEMERETZIGARREN ESPEDIENTEA.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikuluak dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, eta 2014. urteko udal aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak urri geratu direnez,

HAUXE ERABAKI DUT:

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien Hemeretzigarren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gastu ond. arrunt,eta zerbit.	6.503,00
Guztira gehikuntzen adina		6.503,00

“DECRETO DE ALCALDIA

DECIMONOVENO EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CREDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO:

la aprobación del Decimonoveno Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gasto b. corrient. y serv..	6.503,00
Total igual a los aumentos		6.503,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gastu ond. arrunt,eta zerbit.	6.503,00
Guztira gehikuntzen adina		6.503,00

Eibarren, bi mila eta hamalauko abenduaren hiruan.

ALKATEAK,
Miguel de los Toyos Nazabal."

Udal Batzarra jakinaren gainean geratu da.

"ALKATETZAREN DEKRETUA

EIBARKO KIROL PATRONATUAREN AURREKONTUAREN KREDITU GAIKUNTZEN BIGARREN ESPEDIENTEA.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31. artikuluan ezarritakoari jarraituz, ondoren aipatuko diren gastuak egiteko premia eta beharra dagoenez

CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gasto b. corrient. y serv.	6.503,00
Total igual a los aumentos		6.503,00

Eibar, tres de diciembre de dos mil catorce.

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal."

El Pleno se da por enterado.

"DECRETO DE ALCALDIA

SEGUNDO EXPEDIENTE DE HABILITACION DE CREDITO DEL PRESUPUESTO DEL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE EIBAR.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a

2014. urteko aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak ez direlako behar bestekoak,

realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto para el Ejercicio 2014,

HAUXE ERABAKI DUT:

RESUELVO:

Eibarko Kirol Patronatuaren Aurrekontuko Kreditu Gaikuntzen Bigarren espedientea hemen azpian aipatzen diren zenbatekoetan onartzea:

la aprobación del Segundo Expediente de Habilitación de Créditos del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes de Eibar, cifrado en las siguientes cantidades:

I. KREDITUEN GEHIKUNTZA

CREDITOS EN AUMENTO

LABURPENA KAPITULUKA

RESUMEN POR CAPITULOS

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast.ondas.arrunt era Serv.	60.000,00
	GUZTIRA	60.000,00

Capít	Denominación	Euros
2	Gast. En bien. corr. y serv.	60.000,00
	TOTAL	60.000,00

II. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Kap	Izendapena	Euroak
4	Transferentzia Arruntak	60.000,00
	GUZTIRA	60.000,00

Capít	Denominación	Euros
4	Transferencias Corrientes	60.000,00
	TOTAL	60.000,00

Eibarren, bi mila eta hamalauko abenduaren hogeitabian.

Eibar, veintidós de diciembre de dos mil catorce.

ALKATEAK,
Miguel de los Toyos Nazabal.”

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal.”

Udal Batzarra jakinaren gainean geratu da.

El Pleno se da por enterado.

<u>Arrateko Aterpetxearen Erabilerarako eta Funtzionamendurako Erregelamenduari behin betiko onespena ematea.</u>

<u>Aprobación definitiva del Reglamento de Uso y Funcionamiento de la Colonia de Arrate.</u>

Idazkariak dio udalbatza honek hasierako espedientea jendaurrean utzi zuela 2014ko azaroaren 24an egindako bilkuran eta inork ez duela aurkeztu ez alegaziorik, ez iradokizunik. Beraz, behin betiko onartua geratu da.

Indica la Secretaria que expuesto al público el expediente de aprobación inicial por este Pleno municipal en sesión de 24-11-2014, no se han presentado alegaciones ni sugerencias; por lo que ha devenido definitivamente aprobado.

Udal Batzarra jakinaren gainean geratu da.

El Pleno se da por enterado.

<u>Bidaiarien errepide bidezko garraio-zerbitzu publiko erregularrak harmonizatzeko Erregelamenduari behin betiko onespena ematea.</u>

<u>Aprobación definitiva del Reglamento de Armonización de Servicios Públicos regulares de Transporte de Personas Viajeras por Carretera.</u>

Idazkariak dio Udalbatza honek 2014ko azaroaren 24ko bilkuran hasierako onespena eman ziola Erregelamenduari eta ez dela aurkeztu ez alegaziorik, ez iradokizunik. Beraz, behin betiko onartua bilakatu da.

Indica la Secretaria que expuesto al público el expediente de aprobación inicial por este Pleno municipal en sesión de 24-11-2014, no se han presentado alegaciones ni sugerencias; por lo que ha devenido definitivamente apro-

bado.

Udal Batzarra jakinaren gainean geratu da

El Pleno se da por enterado.

3. ATALA.

Obra, Hirigintza eta Ingurugiro Batzordetik.

- Behin betiko onarpena ematea Eibarko Hiriaren Antolamendurako Plan Orokorraren 5. aldaketari, hirigintza-arauen artikulu batzuei dagokien aldaketa.

Honako diktamen hau irakurri da:

“2014ko azaroaren 24ko udalbatzarraren erabakiz, hasierako onespena eman zitzaion Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren 5. aldaketari, hirigintza-arauen artikulu batzuei zegokiena.

2/2006 legeak ezarritakoa aplikatuz, onartutako dokumentua jendaurrean utzi zen, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALean eta tirada handieneko egunkarian edo egunkarietan ere iragarkiak kaleratuta. Hogeita hamar eguneko epea zegoen azken argitalpenetik zenbatzen hasita edozein interesatuk bidezkoak irizten zitzaizkion alegazioak aurkeztu ahal zi-

PUNTO 3º

De la Comisión de Trabajo de Obras, Urbanismo y Medio Ambiente.

- Aprobación definitiva de la 5ª modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar, referida a varios artículos de las normas urbanísticas.

Se da lectura al siguiente dictamen:

“Por acuerdo de Pleno de 24 de noviembre de 2014 se aprobó inicialmente la 5ª modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar referida a varios artículos de las normas urbanísticas.

En aplicación de lo establecido por la ley 2/2006,el documento aprobado ha sido sometido a exposición pública mediante la publicación de sendos anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el diario o diarios de mayor tirada, por un plazo de treinta días a partir de la última publicación; para que cualquier persona interesada

tzan. Jendaurrean edukitzeko epea 2015eko urtarrilaren 14an amaitu zen; dokumentuari ez zaio alegazio bat bera ere aurkeztu.

pudiera presentar las alegaciones que tuviese por oportunas. El plazo de información pública finalizó el día 14 de enero de 2015 sin que se haya presentado ninguna alegación al documento.

Oraingo kasu honetan, Plan Orokorra aldatzeko, egiturazko izaerarik ez duen aldaketaren figura erabili da; izapideari dagokionez, 2/2006 Legearen 95. artikuluak ezarritakoa aplikatzen da, hau da: 3.000 biztanletik gorako udalerrietan, udalaren bigarren onespenak behin betiko onespenaren izaera edukiko du. Eskumena duen organoari dagokionez, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 22.2.c artikuluak ezartzen duenez, eskumen hori udal osoko bilkurari dagokio.

En este caso se ha utilizado la figura de la modificación del Plan General de carácter no estructural y en cuanto a la tramitación, se aplica lo establecido en el artículo 95 de la Ley 2/2006: en el caso de municipios con población superior a 3.000 habitantes, la segunda aprobación municipal tendrá el carácter de aprobación definitiva. En cuanto al órgano competente, el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases del Régimen Local establece que corresponde al Pleno Municipal.

Espedienteari lege-aholkulariak egin duen txostena erantsita, Hirigintza, Obra eta Ingurumen lan batzordeak, Eneko Andueza, Miren Gallastegui, Arcadio Benítez, Esther Kareaga, Carmen Larrañaga, Igor Aldalur, Josu Cristobal eta Eva Juez zinegotzi jaun/andreen aldeko botoekin, udalbatzari, erabaki hau hartzeko proposamena egin dio:

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico, la Comisión de Trabajo de Urbanismo y Obras, con los votos a favor de D. Eneko Andueza, Dña. Miren Gallástegui, D. Arcadio Benítez, Dña. Esther Kareaga, Dña. Carmen Larrañaga, D. Igor Aldalur, D. Josu Cristobal y Dña. Eva Juez, propone al Pleno Municipal acuerde:

AURRENA: BEHIN BETIKO ONAR-

PRIMERO: APROBAR definitivamente

PENA EMATEA Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren 5. aldaketari, hirigintza-arauen artikulu batzuei dagokiena.

la 5ª modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar referida a varios artículos de las normas urbanísticas.

BIGARRENA: Erabaki honen xede den Aldaketak zuzenean eragindako baimenen eta lizentzien inguruan hasierako onarpenaren erabaki hartan zetorren etena KENTZEA.

SEGUNDO: LEVANTAR la suspensión indicada en el acuerdo de aprobación inicial respecto de autorizaciones y licencias directamente afectados por la Modificación objeto de este acuerdo.

HIRUGARRENA: Argitara eman baino lehen, onartutako aldaketa Gipuzkoako Foru Aldundiko erregistroan gordetzeko BIDALTZEA.

TERCERO: REMITIR la modificación aprobada para su depósito en el registro de la Diputación Foral de Gipuzkoa, con carácter previo a su publicación.

LAUGARRENA: Gipuzkoa Lurralde Historikoaren Buletin Ofizialean behin betiko onarpenaren akordio hau eta hirigintza-arauak oso-osorik ARGITARA EMATEA; dokumentua Gipuzkoako Foru Aldundiaren erregistroan gordeta geratu dela adierazita. Behin betiko onarpenari dagokion erabakia, Gipuzkoako lurralde historikoan zabalkunde handiena duen edo duten egunkarietan emango da argitara."

CUARTO: PUBLICAR en el boletín oficial del territorio histórico el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva y las normas urbanísticas con indicación de haberse producido el depósito del documento de modificación en el registro. El acuerdo de aprobación definitiva se publicará, además, en el diario o diarios de mayor difusión en el territorio histórico de Gipuzkoa."

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek aho batez ontzat eman dute.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as Sres/as. asistentes.

<u>4. ATALA.</u> Premiak.

<u>PUNTO </u>4º Urgencias.

Ez da aurkeztu presako atal honetan sartzeko gairik.

No se da cuenta de ningún asunto a ser abordado en urgencias.

5. ATALA. Galderak eta erreguak.

PUNTO 5º Ruegos y Preguntas.

- Aldalur jaunak esan du "La Plazoleta" elkateak planteatzen dituen galderei ez zaiela erantzuten publikotik egiten direlako; eta oraingo honetan, oposizioko Talde batek egingo dituenez, ea erantzunik duten.

- La del señor Aldalur diciendo que las preguntas que plantea la Asociación "La Plazoleta" suelen quedar sin ser respondidas puesto que se proponen desde el público, y que si se plantean desde un Grupo de la oposición a ver si se da respuesta.

Testu hau irakurri du:

Procede a dar lectura al siguiente texto:

"Kaixo guztioi. Gaur, astelehena, 'La Plazoleta' elkartea ohiko udalbatzara etorriko da, eta aurreko udalbatzar batzuetan erantzuteke utzi diren galderei erantzutea espero dugu.

"Hola a todos. Hoy lunes la Asociación "La Plazoleta" asistirá al Pleno ordinario y esperemos que se nos conteste a las cuestiones pendientes de respuesta de anteriores plenos.

Gaiak:
1.- Etxebizitzak birgaitzeko obrak.

Temas:
1.- Obras de rehabilitación de viviendas.

Eraikinetako akats energetikoak konpontea. Nolako laguntzak ditugu Mogel kalean eraman den bezalako lan bat egiteko?

Revisión deficiencia energética en los edificios ¿con qué ayudas contamos para realizar una actividad como la llevada a cabo en Mogel?

2.- Txontako lan-mahaia auzoaren

2.- Mesa de trabajo de Txonta para

etorkizuna erabakitzeko.

Eneko Andueza Hirigintzako zinegotziari eskatzen dioguna da Mahaiaren hurrengo bilera-eguna noiz izango den argitzea eta, bertan, oraingo Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza Zuzendaria egotea; Txonta esparruaren Hiri antolaketako plan Orokorraren laugarren aldaketari hasierako onarpena ematea ere bai.

3.- Auzoa txukuntzea.

Auzoko bileran aipatu bezala, oraindik txukuntzeke geratzen diren 23 puntu horiek konpontzea eskatzen dugu. Udalaren webgunean ez daude adierazita zeintzuk diren auzoan egokitu beharreko puntuak eta udal osoko bilkuraren ondoren, Obra zinegotziarekin, Pedro Escribano jaunarekin oraindik egiteke dauden jarduerez egingo dugu berba..

4. Txontan egindako kultura-proiektua.

Norainokoa: oraindik erabakitzeke.

Aurrekontua: erabakitzeke.

Ibilbideari nola mantendu: erabakitzeke.

'La Plazoleta'ren kultura-proiektua: aurkezpena eginda eta udaletxeak oraindik egiteke dagoen proiektuari erantzuna emanda."

decidir el futuro del barrio.

Solicitamos al Concejal de Urbanismo Eneko Andueza, la fecha para la próxima reunión de la Mesa, solicitamos la presencia de la Directora de Vivienda del actual Gobierno Vasco y la aprobación preliminar de la cuarta modificación del Plan General de Ordenación Urbana del ámbito de Txonta.

3.- Adecentamiento del barrio.

Revisión de los 23 puntos pendientes de adecentamiento del barrio comentados en la reunión de barrio. En la página Web del Ayuntamiento no están indicados los puntos de adecentamiento del barrio y comentaremos las últimas actuaciones no efectuadas, con el concejal de Obras, Pedro Escribano, después del Pleno .

4.-Proyecto cultural realizado en Txonta.

Alcance del mismo: pendiente.

Presupuesto con el que cuenta: pendiente.

Cómo van a mantener el itinerario: pendiente.

Proyecto cultural de la Plazoleta: presentación realizada, y respuesta del Consistorio al proyecto pendiente."

Irakurri ondoren Aldalur jaunak esaten du planteatutako galdera horiei erantzutea nahiko lukeela.

Finalizada la lectura dice el señor Aldalur que le gustaría que se dé contestación a las preguntas planteadas.

Andueza jaunak, bere eskumenekoak diren gaiei dagokienez, hauxe esaten du: datorren ostegunean bilera bat dagoela Portalean, eta hor ikusiko dela birgaikuntzari buruz enkargatu zen txostena.

El señor Andueza afirma que en lo que se refiere a los asuntos que le competen, tiene que decir que el próximo jueves hay una reunión en Portalea en la que se verá el informe que se encargó sobre rehabilitación.

Diru-laguntzei buruz hauxe gaineratu du: udalak ematen dituenak igogailuenak eta fatxadak txukuntzekoak direla; eta beste erakunde batzuek ematen dituzten diru-laguntzak aztertu beharko direla, auzo horretako jendeak diru-laguntza horiek jaso ditzakeen ikusteko.

Añade que en cuanto a las subvenciones, las del Ayuntamiento son las relativas a los ascensores y adecentamiento de fachadas, y que habrá que analizar las subvenciones que convoquen otras instituciones para ver si los vecinos pueden acogerse a las mismas.

Geroxeago dio ez dagoela Txontako Mahaia berriro biltzeko aurreikuspenik eta mahai hori biltzekotan, Plan Orokorra funtsetik edo oinarritik aldaraziko lukeen gairen bat edo beste zerbait balego izango lizatekeela, baina oraingoz behintzat ez dagoela horren inguruko ezer.

Dice más adelante que no hay previsión de que vuelva a reunirse la Mesa de Txonta, y que únicamente se reunirá si hubiera alguna cuestión que modificara sustancialmente el Plan General u otra que así se estimase, pero que de momento no hay nada al respecto.

Kultura-proiektuari buruz segitu du esaten oraindik ez dagoela ezer aurreikusita horren inguruan, eta Plan Estrategikoaren barruan baloratuko dela kultura-

Prosigue diciendo que en cuanto al proyecto cultural no hay de momento nada previsto, y que dentro de Plan Estratégico se valorará la necesidad o

azpiegiturak edo zentro zibikoak gehitzeko premiarik dagoen ala ez, leku batzuetan horrelakoak kostu handi batekin jarri eta gero erabilera ez delako izan uste zena.

no de incluir un aumento de las infraestructuras culturales o de centros cívicos, pues en algunos lugares se han implantado éstos con un coste importante, y luego ha resultado que el uso no es el deseado.

Telleria andreak hartu du hitza eta hauxe azaldu du: M.Etxea-k egindako proiektua dela eta beste batzutan ere aipatu izan duen bezala, ideia sustatu zuen taldea bera izango dela horrekin aurrera egiteko asmorik duen erabakiko duena.

Interviene la señora Telleria para decir que ya ha comentado en otras ocasiones que en cuanto al proyecto que hizo M. Etxea, será el grupo promotor de la idea el que decida si seguir con el mantenimiento de la idea y las expectativas del mismo.

- Juez andrearena, hauxe esaten: abenduaren hasieran galdera bat sartu zutela sarrera-erregistroan, Olentzeroren inguruko ekitaldiak eta Erregeenak, horietako bakoitzak aurrekontu-zuzkiduraren aldetik duten konparazioa egitea eskatzen, baina ez diotela erantzun.

- La de la señora Juez indicando que a principios de diciembre registraron una pregunta sobre la comparación de la dotación presupuestaria que tienen los actos de celebración del Olentzero y los de los Reyes Magos, pero que no ha tenido respuesta.

Kareaga andreak esan du Kultura arduraduna Gabonetako ekitaldiekin eta Arrateko Aterpetxearenarekin ibili dela eta ez duela denborarik izan, eta agian oharkabean pasatu zaiola hori, baina eskaera hori gogora ekarriko diola ahalik eta azkarren erantzun diezaion.

Indica la señora Kareaga que el responsable de Cultura ha estado ocupado con los actos de navidades y de la Colonia de Arrate, y que se ha podido despistar; pero que le recordará esta solicitud para hacérsela llegar a la mayor brevedad.

Eta gainerantzeko gairik ez dagoenez, eta arratsaldeko zortziak hamar gutxi izanik, Iharduneko Alkatesak bilerari amaiera eman dio, guzi honetaz, nik, Idazkari Orokorrak fede ematen dudalarik.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las diecinueve horas cincuenta minutos, la Alcaldesa en funciones levanta la Sesión, de todo lo cual yo, la Secretaria General, doy fe.